

Lester forceps (pinza Lester)

Término	Lester forceps
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)
Disciplina	Médico Cirujano (422)
Temática	Instrumental quirúrgico
Definición del término	Surgical instrument used to hold and mobilize fragile tissues and other surgical materials.
Fuente / Autor (del término)	Surtext instruments. (2020). Lester fixation forceps. Surtext instruments. https://surtext-instruments.com/product/lester-fixation-forceps/ (Adapt. por Enrique Negrete)
Contexto del término	A 2 × 3 Lester forceps rotates the eye up and out to expose the inferior nasal quadrant and stabilize the eye. The incision is made by cutting straight down through the conjunctiva in the white zone between the inferior rectus and medial rectus muscles, approximately 8mm posterior to the limbus.
Fuente / Autor (del contexto)	Wright, K. (2007). Rectus Muscle Recession. In: Farzavandi, S. (eds) Color Atlas of Strabismus Surgery. Springer, New York, NY. https://doi.org/10.1007/978-0-387-68625-7_11
Equivalente en español	pinza Lester
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	forceps Lester, pinza de fijación Lester

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Instrumento quirúrgico usado para sujetar y mover tejidos frágiles y otros materiales quirúrgicos.
Fuente / Autor (del término en español)	Surtext instruments. (2020). Lester fixation forceps. Surtext instruments. https://surtext-instruments.com/product/lester-fixation-forceps/ (Trad. por Enrique Negrete)
Contexto del término en español	Con Nylon 10/0 cortado a la mitad montado en porta gujas Nenedle y pinza colibrí se inicia sutura con 2 puntos separados a cada lado de la herida esclerocorneal, introduce punto de sutura a tejido corneal con pinza Lester anuda punto de sutura. Se repiten los mismos pasos hasta a completar los cuatro puntos desutura.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Obeso, A. (s.f.) Manual de tecnicas quirurgicas de Oftanmología.
Imagen	
Fuente / Autor imagen	Externa
URL de la fuente (imagen)	BR Surgical LLC. (2020). Surgical instruments. BR Surgical LLC.

**Opciones no
recomendadas**

pinzas de sujección Lester, pinza Lester de fijación, pinzas Lester

Comentarios

La forma completa es Lester fixation forceps y pinza de fijación Lester respectivamente, sin embargo, el término se encuentra en su forma acortada debido a este uso que se le da en ámbitos especializados.
